



LEGGI E CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

NO POWER & SIGNAL CABLES TOGETHER READ CAREFULLY IN THE TEXT

Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

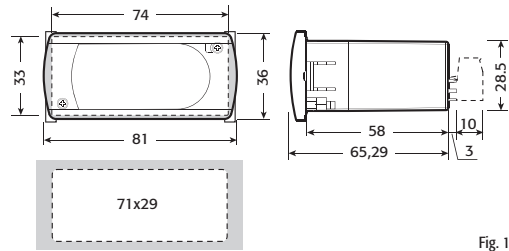


Fig. 1

Montaggio a pannello / Panel mounting

Frontale (con 2 viti ø 2,5x12 mm) / Front (with 2 screws ø 2,5x12 mm)

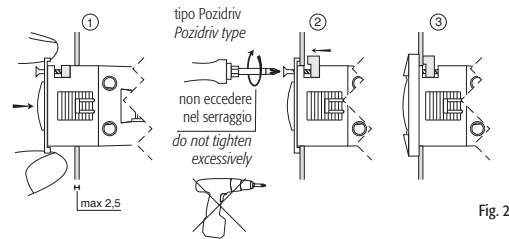


Fig. 2

Da dietro (con 2 staffe posteriori) / Rear (with 2 quick-fit side brackets)

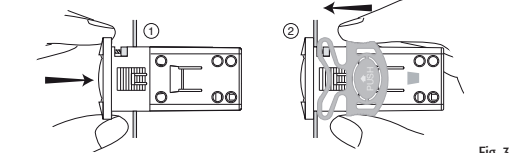


Fig. 3

Collegamenti elettrici / Electrical connections

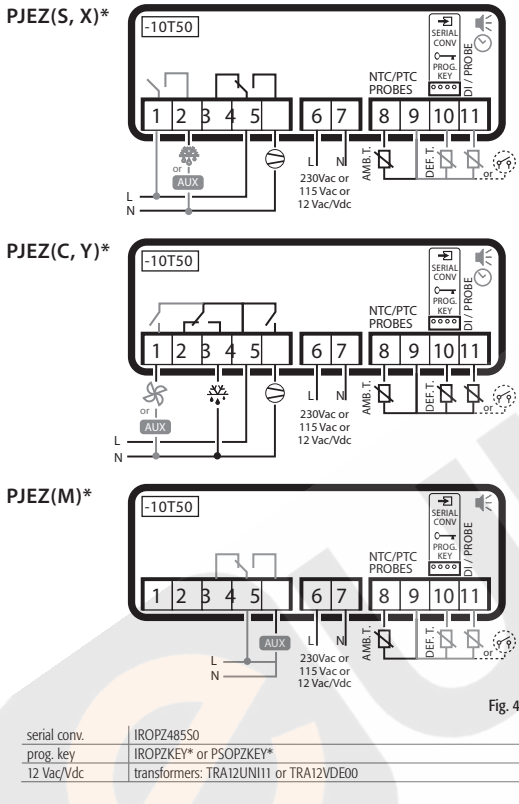


Fig. 4

Table of alarms: Codice allarme, buzzer e relè allarme, LED, Descrizione allarme, Parametri coinvolti

Table of alarms: Alarm code, buzzer and alarm relay, LED, Description, Parameters involved

Smaltimento del prodotto L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento

Disposal of the product The appliance (or the product) must be disposed of separately in accordance with the local waste disposal legislation in force.

Descrizione

PJEZ\* (mod. S, C, M, Y, X) rappresenta una gamma di regolatori elettronici a microprocessore con visualizzazione a LED realizzati per la gestione di unità frigorifere, vetrine e banchi frigo.

Modelli disponibili:

- PJEZS\*, indicati per la gestione di unità frigorifere statiche, prive di ventilatore sull'evaporatore, funzionanti con temperature sopra lo 0°C;
• PJEZC\*, indicati per la gestione di unità frigorifere ventilate in bassa temperatura.
• PJEZY(X)\*, indicati per la gestione di unità frigorifere statiche, prive di ventilatore, funzionanti a bassa temperatura;
• PJEZM\*, soluzione per la semplice misurazione della temperatura.

Nota: mod. Y= relè collegati elettronicamente all'interno tra loro; mod. X= relè indipendenti.

Caratteristiche tecniche

Table of technical characteristics: alimentazione (\*), potenza nominale, ingressi (\*), uscite relè (\*), tipo di sonda (\*), connessioni (\*), montaggio (\*), condizioni di funzionamento, condizioni di immagazzinamento, intervallo di rilevazione, grado di protezione frontale, contenitore, classificazione secondo la protezione contro le scosse elettriche, inquinamento ambientale, PTI dei materiali di isolamento, periodo delle sollecitazioni elettriche delle parti isolanti, categoria di resistenza al calore e al fuoco, immunità contro le sovratensioni, tipo di azione e disconnessione, n.ro di cicli di manovra delle operazioni automatiche relè (\*), classe e struttura del software, pulizia dello strumento, lunghezza max. cavi

AVVERTENZA:

Non passare cavi di potenza a meno di 3 cm dalla parte inferiore del dispositivo o dalle sonde; per le connessioni usare solo cavi di rame. (\*) Le caratteristiche indicate si differenziano a seconda del modello. (\*\*) T OFF minimo tra due start motore deve essere maggiore di 60 s. (\*\*\*) solo per i modelli PJEZ(M,S,X)\* (\*\*\*\*) solo per i modelli PJEZ(C, Y)\*

AVVERTENZE IMPORTANTI

Il prodotto CAREL è un prodotto avanzato, il cui funzionamento è specificato nella documentazione tecnica fornita col prodotto o scaricabile, anche anteriormente all'acquisto, dal sito internet www.carel.com. Il cliente (costruttore, progettista o installatore dell'equipaggiamento finale) si assume ogni responsabilità e rischio in relazione alla fase di configurazione del prodotto per il raggiungimento dei risultati previsti in relazione all'installazione e/o equipaggiamento finale specifico.

Attenzione: separare quanto più possibile i cavi delle sonde e degli ingressi digitali dai cavi dei carichi induttivi e di potenza per evitare possibili disturbi elettromagnetici. Non inserire mai nelle stesse canaline (comprese quelle dei quadri elettrici) cavi di potenza e cavi di segnale.

Descrizione

PJEZ\* (models S, C, Y and X) represent a range of electronic microprocessor controllers with LED display developed for the management of refrigerating units, display cabinets and showcases.

Models available:

- PJEZS\*, designed for the management of static refrigerating units, no fan on the evaporator, operating at temperatures above 0°C;
• PJEZC\*, designed for the management of low temperature ventilated refrigerating units;
• PJEZY(X)\*, designed for the management of static refrigerating units, no fan, operating at low temperatures;
• PJEZM\*, simple solution for measuring the temperature.

Note: model Y= relays connected electronically internally; model X= independent relays.

Technical specifications

Table of technical specifications: power supply (\*), rated power, inputs (\*), relay outputs (\*), type of probe (\*), connections (\*), assembly (\*), display, operating conditions, storage conditions, range of measurement, front panel index of protection case, classification according to protection against electric shock, environmental pollution, PTI of the insulating material, period of stress across the insulating parts, category of resistance to heat and fire, immunity against voltage surges, type of action and disconnection, no. of relay automatic operating cycles (\*), software class and structure, cleaning the instrument, cable max. length

WARNING:

do not run the power cable less than 3 cm from the bottom part of the device or from the probes; for the connections only use copper wires. (\*) The features indicated differ according to the model. (\*\*) T OFF minimum time between two starts of the motor must be greater than 60 s. (\*\*\*) only for PJEZ(M,S,X)\* (\*\*\*\*) only for PJEZ(C, Y)\*

IMPORTANT WARNINGS

The CAREL product is a state-of-the-art device, whose operation is specified in the technical documentation supplied with the product or can be downloaded, even prior to purchase, from the website www.carel.com. The customer (manufacturer, developer or installer of the final equipment) accepts all liability and risk relating to the configuration of the product in order to reach the expected results in relation to the specific final installation and/or equipment.

WARNING: separate as much as possible the probe and digital input signal cables from the cables carrying inductive loads and power cables to avoid possible electromagnetic disturbance. Never run power cables (including the electrical panel wiring) and signal cables in the same conduits.

Tabella parametri

Table of parameters: PS PASSWORD, PARAMETRI SONDA, PARAMETRI REGOLATORE, PARAMETRI COMPRESSORE, PARAMETRI SBRINAMENTO, PARAMETRI DI ALLARME, AL, AH, Ad, A4, A7, A8, Ac, AE, Acd, F, F1, F2, F3, Fd, H, H0, H1, H2, H4, H5, EZY, PARAMETRI RTC, tEn, d1d, d1h, d1m, d2d, d2h, d2m, d3d, d3h, d3m, d4d, d4h, d4m, nOd, nOh, nOm, nOf, nFh, nFm, AOd, AOm, AFd, AFh, AFm, dAY, hr, Min

Table of parameters

Table of parameters: PS PASSWORD, PROBE PARAMETERS, CONTROL PARAMETERS, COMPRESSOR PARAMETERS, DEFROST PARAMETERS, ALARM PARAMETERS, FAN PARAMETERS, OTHER SETTINGS, RTC PARAMETERS

1 presenza parametro del mod. PIEZM\*: sì= ⊕; no= ⊖ (\*) parametri non presenti nei modelli con una sonda. (\*\*) parametri non presenti nei modelli PIEZS, PJEZC e PJEZY (\*\*\*\*) parametri non presenti nei modelli privi di RTC

nota: tramite il parametro "Easy Set" è possibile selezionare uno dei 4 set di configurazione rapida memorizzati nello strumento, contenenti al massimo 25 parametri ciascuno.

PIEZ(S, X)\*: EY1=1: temperatura normale con defrost EY2=2: temperatura normale con defrost a tempo EY3=3: temperatura normale uscita in heating EY4=4: temperatura normale defrost termostato (d0=4)

PIEZ(C, Y)\*: EY1=1: bassa temperatura con defrost a gas caldo EY2=2: bassa temperatura variazione automatica set notturno da ingresso digitale EY3=3: bassa temperatura con gestione alarme ingresso digitale EY4=4: bassa temperatura sbrinamento termostato (d0=4).

note: the "Easy Set" parameter is used to select one of 4 sets of quick configurations stored in the instrument, each containing a maximum of 25 parameters.

PIEZ(S, X)\*: EY1=1: normal temperature, no defrost EY2=2: normal temperature with timed defrost EY3=3: normal temperature, heating output EY4=4: normal temperature, defrost controlled by temperature (d0=4)

PIEZ(C, Y)\*: EY1=1: low temperature with hot gas defrost EY2=2: low temp. with automatic night-time set point variation via digital input EY3=3: low temperature with management of alarm via digital input EY4=4: low temperature, defrost controlled by temperature (d0=4).

